

想要投身延安抗戰行列，你首先要認清歷史、體會當時的艱辛，  
明白社會各界如何各盡己力，才可支援抗戰。 **現在開始準備。**

To join the War of Resistance in Yan'an, you must first understand its history and hardships, and recognise how all sectors of society contributed to the war effort.

**Begin your preparation now.**

# 延安抗戰攻略

HANDBOOK ON THE  
WAR OF RESISTANCE IN YAN'AN



姓名：  
Name: \_\_\_\_\_

學校：  
School: \_\_\_\_\_

班級：  
Class: \_\_\_\_\_

日期：  
Date: \_\_\_\_\_

Youth Heading to  
**YAN'AN** 青春向延安  
抗戰時期的愛國青年  
Patriotic Youth During the War of Resistance

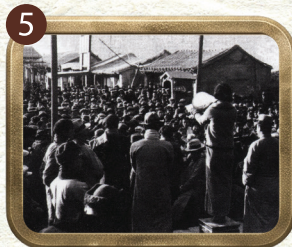
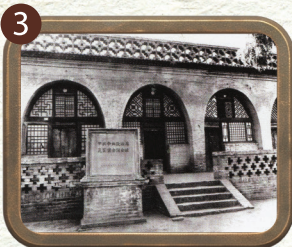
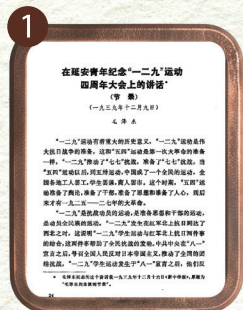
展覽工作紙 (中學)  
Exhibition Worksheet (Secondary School)

# 認識重大事件

## Learn About the Major Events

愛國青年在抗戰期間歷盡艱辛，你了解他們當年經歷的重大歷史時刻嗎？  
請在橫線上填寫正確答案，並沿著路線找出對應圖片。

Patriotic youths faced immense hardships during the War of Resistance. Do you know about the major historical moments from that time? Fill in the correct answers on the lines provided, and then follow the paths to match the images.



A

B

C

D

E

1935年12月9日，  
由中共領導、  
\_\_\_\_\_學生聯合  
會組織的大規模抗  
日愛國運動爆發，  
史稱

Under the leadership of the Communist Party of China, the \_\_\_\_\_ Students' Association organised a large-scale anti-Japanese protest on 9 December 1935, known as the

圖片 Image ( )

1935年12月17日至25日，中共中央在\_\_\_\_\_召開政治局擴大會議，正式確立了中國共產黨關於

\_\_\_\_\_的  
基本政策。

From 17 to 25 December 1935, the Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party of China convened a conference in

The meeting officially established the general policies of the Communist Party of China for the

圖片 Image ( )

1938年5月，  
毛澤東在延安撰寫  
《論抗戰建國》，  
總結全國抗戰以來  
的經驗，科學論證  
了中國抗戰必須經

過\_\_\_\_\_取得  
勝利的客觀規律。

In May 1938, Mao Zedong wrote

---

in Yan'an. He summarised the experience of the nation since the start of the War of Resistance, and scientifically deduced that winning the war required the principles of

圖片 Image ( )

1938年5月5日，  
中共中央作出  
《中央關於組織  
\_\_\_\_\_的  
決定》。

On 5 May 1938, the Central Committee of the Communist Party of China issued *The Decision of the Central Committee on Organising*

圖片 Image ( )

1939年12月9日，在延安各界紀念一二九運動四周年大會上，毛澤東指出該運動是

「動員\_\_\_\_\_  
抗戰的運動。」

On 9 December 1939, a rally to commemorate the 4th anniversary of the December 9th Movement was held in Yan'an. In his speech, Mao Zedong pointed out that the movement 'mobilised the people for a \_\_\_\_\_ War of Resistance'.

圖片 Image ( )

## 2. 面對艱苦生活

### Facing Hardships

抗戰時期物資短缺，你知道當時他們用甚麼器具用餐嗎？  
請圈出及在橫線上填寫答案。

People faced severe material shortages during the War of Resistance.  
Do you know which items were used as dining utensils at that time?  
Circle and write down the correct answers.



1 這是\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_,  
是 / 不是 用餐器具。

This is \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.  
It was / was not used as a

dining utensil.

2 這是\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
是 / 不是 用餐器具。

This is \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.  
It was / was not used as a

dining utensil.

3 這是\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
是 / 不是 用餐器具。

This is \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.  
It was / was not used as a

dining utensil.

## 3.

## 各界伸出援手

## Help from All Walks of Life

抗戰期間，香港粵劇界與電影界共禦外侮。作為愛國青年，你認識他們嗎？請在橫線上填寫正確答案。

Throughout the War of Resistance, Hong Kong's Cantonese opera and film communities rallied the public to resist Japanese aggression. As a patriotic youth, do you recognise who they are? Write down the correct answers on the lines provided.



\_\_\_\_\_ (1900-1964)，廣東順德人，粵劇名伶。抗戰時期曾組織太平劇團在\_\_\_\_\_等地巡迴義演，救助傷兵和難民。

\_\_\_\_\_ (1900-1964), a native of Shunde, Guangdong Province, was a renowned Cantonese opera actor. During the War of Resistance, he organised the Taiping Opera Troupe and conducted charity performances in places such as \_\_\_\_\_, providing relief to wounded soldiers and refugees.

\_\_\_\_\_ (1908-1981)，祖籍廣東順德，著名粵劇花旦及電影演員。  
抗戰時期曾參加\_\_\_\_\_義演，也有捐款支持抗戰。

\_\_\_\_\_ (1908-1981) was a renowned Cantonese opera and film actress with ancestral roots in Shunde, Guangdong Province. During the War of Resistance, she participated in charity performances with the \_\_\_\_\_ and donated funds to support the war effort.



\_\_\_\_\_ (1905-1996)，祖籍廣東開平，著名粵劇及電影演員。  
抗戰時期\_\_\_\_\_表演救國，曾借出表演用的巨弓，要求不能把弓拉開的民眾捐款，為抗戰籌募不少資金。

\_\_\_\_\_ (1905-1996) was a renowned Cantonese opera and film actor with ancestral roots in Kaiping, Guangdong Province. During the War of Resistance, he dedicated his \_\_\_\_\_ performances to support the war effort. He often invited audience members to try to draw his performance bow and asked them to make a donation if they could not draw it, thus raising substantial funds for the war effort.



\_\_\_\_\_ (1911-1989)，祖籍廣東中山，粵劇及電影演員。1937年曾在普慶戲院參與義演《\_\_\_\_\_》，為抗戰籌得超過二萬港元。

\_\_\_\_\_ (1911-1989) was a renowned Cantonese opera and film actress with ancestral roots in Zhongshan, Guangdong Province. In 1937, she participated in a charity performance for \_\_\_\_\_ at the Astor Theatre, raising over HK\$20,000 for the War of Resistance.



1938年，已離開粵劇舞臺十多年的\_\_\_\_\_（又名蘇州妹）為支持廣東籌募國防公債，灌錄《送寒衣》、《\_\_\_\_\_》等唱片義賣。

In 1938, \_\_\_\_\_ (also named Soo Chou-mui), who had retired from the Cantonese opera stage for over a decade, recorded songs such as *Sending Winter Clothes* and \_\_\_\_\_ to support Guangdong's fundraising efforts for national defence bonds through charity sales.



1. 馬師曾 / Ma Si-tsang: 廣州灣、桂林 / Guangzhouwan and Guilin
2. 蓮蘭卿 / Tam Lan-hing: 太平劇團 / Taiping Opera Troupe
3. 關德興 / Kwan Tak-hing: 粵劇和功夫 / opera and martial arts
4. 胡蝶影 / Wu Tip-ying: 摩登霸王 / The Modern Tyrant
5. 林錦梅 / Lam Yee-mui: 貂蟬拜月 / Diaochan Worshipping the Moon

假如你是當時的報刊總編輯，想鼓勵青年勇敢投身抗日，試撰寫一段約一百字的演講稿，並和其他同學分享。

Imagine you were a newspaper chief editor during that era, trying to encourage the young people to courageously resist Japanese aggression. Draft a short speech of around 100 words and share it with your classmates.

# 投身抗日行列

## Joining the War of Resistance



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



弘揚中華文化辦公室  
CHINESE CULTURE PROMOTION OFFICE



香港抗戰及海防博物館  
HONG KONG MUSEUM OF THE WAR OF  
RESISTANCE AND COASTAL DEFENCE



陕西省文物交流中心  
SHAANXI CULTURAL HERITAGE  
PROMOTION CENTER



八路军西安办事处纪念馆

延安文藝紀念館  
Yan'an Literature and  
Art Memorial Museum

延安鳳凰山革命舊址管理處  
(中國人民抗日軍政大學紀念館)  
Fenghuang Mountain Revolutionary  
Site Management Office, Yan'an  
(Chinese People's Anti-Japanese Military  
and Political University Memorial Hall)

香港地方志中心  
HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE

西安市文物局  
Xi'an City Cultural Relics Bureau

延安革命紀念地管理局  
(延安市文物局)  
Yan'an Revolutionary Memorial Bureau  
(Yan'an Cultural Relics Bureau)

香港抗戰及海防博物館  
Hong Kong Museum of the War of Resistance and Coastal Defence

📍 香港筲箕灣東喜道175號  
175 Tung Hei Road, Shau Kei Wan, Hong Kong

 [hk.waranddefence.museum](http://hk.waranddefence.museum)  
 2569 1500